

Kira 吉良

Shirahama School District /
Ogiwara School District (Aiba, Ogisai)
Shirahama school district /
Ogiwara school district (Aiba, Ogisai)
Khu trường học Shirahama /
Khu trường học Ogiwara (Aiba, Ogisai)

2024.4→2024.9

Nishio City Household Garbage Collection Calendar of 2024

Kalendaryo sa pagkulekta ng mga basura mula sa tahanan para sa taong 2024 sa siyudad ng Nishio

Năm 2024 - Thành phố Nishio Lịch bỏ rác gia đình


By 8:30 a.m.
Hanggang 8:30 ng umaga
Trước 8:30 a.m.

For inquiries, contact the Nishio Clean Center
Para sa mga katanungan, sumangguni sa tanggapan ng Garbage Reduction Division sa loob ng Nishio Clean Center
Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ đến Trung tâm Làm sạch Thành phố Nishio
☎ (0563) 34-8113

Burnable garbage
Basurang sinusunog
Rác cháy được

Place in designated bag
Ilagay sa itinakdang supot
Cho vào túi chỉ định

Mondays and Thursdays
Lunes at Huwebes bawat linggo
Thứ Hai, thứ Năm hàng tuần




Recyclables
Bagay na maaaring i-recycle
Rác tái chế

Plastic containers and packages
Mga lalagyan at paketeng gawa sa plastic
Bao bi, dụng cụ chứa làm bằng nhựa

Place in designated bag
Ilagay sa itinakdang supot
Cho vào túi chỉ định

Wednesdays
Miyerkules bawat linggo
Thứ Tư hàng tuần



Recyclables
Bagay na maaaring i-recycle
Rác tái chế

Empty cans (blue), empty bottles (orange), metal items such as pots & pans (gray), spray cans (yellow), small electrical appliances (green), other metal items (blue), landfill-appropriate waste (blue), paper & cloth (*Do not place in a basket. Bundle with string.)
Latang walang laman (kulay asul), boteng walang laman (kulay dalandan), mga bagay na gawa sa asero tulad ng palayok, kaldero at iba pa (kulay abo), lata ng spray (dilaw), maliit na household appliances (kulay berde), iba pang mga bagay na gawa sa metal (kulay asul), landfill waste (kulay asul), papel, tela (*Taliang bago itapon, at huwag ilagay sa container)
Lon rong (xanh lam), chai rong (cam), các loại đồ bằng kim loại như chảo, liềm, v.v... (xám), lon xít (vàng), đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (xanh lá cây), sản phẩm bằng kim loại khác (xanh lam), rác chôn lấp (xanh lam), các loại giấy và các loại vải (* không cho vào khay đựng mà bỏ lại và bỏ ra)

2nd and 4th Fridays of the month
ika-2 at ika-4 Biyernes ng bawat buwan
Thứ Sáu của tuần thứ 2 và thứ 4 hàng tháng

Place in designated-color basket
Ilagay sa container na may itinakdang kulay
Cho vào thùng chứa có màu chỉ định



2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
4	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
April		1	2	3	4	5	6
Abрил	7	8	9	10	11	12	13
Tháng 4	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30				

2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
5	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
May				1	2	3	4
Mayo	5	6	7	8	9	10	11
Tháng 5	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
6	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
June							1
Hunyo	2	3	4	5	6	7	8
Tháng 6	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29

2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
7	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
July		1	2	3	4	5	6
Hulyo	7	8	9	10	11	12	13
Tháng 7	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30	31			

2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
8	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
August					1	2	3
Agosto	4	5	6	7	8	9	10
Tháng 8	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
9	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
September	1	2	3	4	5	6	7
Setyembre	8	9	10	11	12	13	14
Tháng 9	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30					

*See the reverse side for October to March. *Pakitingnan ang likurang pahina para sa Oktubre hanggang Marso. * Vui lòng xem mặt sau để biết chi tiết từ tháng 10 ~ tháng 3.

Kira 吉良

Shirahama School District /
Ogiwara School District (Aiba, Ogisai)
Shirahama school district /
Ogiwara school district (Aiba, Ogisai)
Khu trường học Shirahama /
Khu trường học Ogiwara (Aiba, Ogisai)

2024.10→2025.3



Quick & Easy!
1 MIN Garbage Sorting Video

Maiintindihan sa loob ng 1 minuto!
Video tungkol sa pagbubukod ng mga basura

Hiểu trong 1 phút!
Video hướng dẫn phân loại rác thải



Refer to the Waste Sorting & Disposal Guidebook and be sure to place your garbage in the specified area **by 8:30 a.m. on collection day.**

Disposal by bringing in household garbage (Nishio Clean Center) ☎ (0563) 34-8112

Sort your garbage into burnable garbage, unburnable garbage and recyclables, and bring it directly to the Nishio Clean Center.
Opening hours: Monday to Friday (also open on public holidays) 8:30 a.m. to 12:00 p.m., 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Saturdays (excl. public holidays) 8:30 a.m. to 11:30 a.m.

Fee: Up to 100 kg: free; Over 100 kg: 200 yen per 10 kg

Pakitingnan ang "Gabay sa pagbubukod at pagtapon ng mga basura", at ilagay ang basura sa itinakdang lugar hanggang 8:30 ng umaga sa araw ng koleksiyon.

Pagdala mismo ng mga basura mula sa tahanan (sa Nishio Clean Center) ☎ (0563) 34-8112

Pakibukod ang mga basura bilang "basurang sinusunog", "basurang hindi sinusunog", "bagay na maaring i-recycle", at dalhin nang direkta sa Nishio Clean Center.

Oras ng pagtanggap: Lunes hanggang Biyernes (bukas kahit piyesta opisyal) 8:30 AM - 12:00, 1:00 PM - 4:00 PM

Sabado (sarado tuwing piyesta opisyal) 8:30 AM - 11:30 AM

Singit: libre hanggang 100 kg, 200 yen bawat 10 kg kapag lumampas sa 100 kg

Hãy tham khảo "Sách hướng dẫn cách phân loại và cách bỏ rác" và bỏ ra tại địa điểm đã được quy định trước 8 giờ 30 sáng của ngày thu gom.

Tự vận chuyển rác gia đình (Trung tâm Làm sạch Thành phố Nishio): ☎ (0563) 34-8112

Hãy phân loại và vận chuyển trực tiếp rác cháy được, rác không cháy được và rác tái chế đến Trung tâm Làm sạch Thành phố Nishio

Thời gian tiếp nhận: Thứ Hai ~ thứ Sáu (mở cửa cả ngày lễ); Buổi sáng từ 08:30~12:00, buổi chiều từ 01:00~04:00

Thứ Bảy (ngày lễ nghỉ): Buổi sáng từ 08:30~11:30

Chi phí: Miễn phí tới đa 100kg, quá 100kg thì 200 yên ứng với 10kg



We distribute useful information, including a "Garbage Collection Calendar," "Sorting Guide," "Garbage Quiz" and "Facility Guide."

Garbage collection free app "3R" for Nishio

Ipinamamahagi ang kapaki-pakinabang na impormasyon tulad ng "Kalendaryo sa pagkulekta ng mga basura," "Gabay sa pagbubukod ng mga basura," "Garbage Quiz," at iba pa.

"3R" free app para sa pagkulekta ng mga basura sa Nishio

Có phân phối thông tin có ích như "Lịch thu gom rác," "Hướng dẫn phân loại," "Câu đố về rác," "Hướng dẫn các cơ sở," v.v..

Ứng dụng miễn phí rác "3R" phiên bản Nishio

This icon serves as the approved mark
Ang icon na ito ang itinakdang marka
Biểu tượng này là dấu hiệu



iPhone



Android

Can also be downloaded from here
Gamitin ang QR code sa ibaba para sa pag-download ng app
Có thể tải xuống từ đây

<Also available in English, Chinese, Portuguese, Vietnamese, Tagalog and Indonesian.>
<Suportado din ang wikang Ingles, Intsik, Portuguese, Vietnamese, Pilipino, Indonesian>
<Cũng hỗ trợ tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Philippines, tiếng Indonesia>

2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
10	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
October	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
		1	2	3	4	5	
October	6	7	8	9	10	11	12
Okubre	13	14	15	16	17	18	19
Tháng 10	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		

2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
11	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
November	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
						1	2
November	3	4	5	6	7	8	9
Nobyembre	10	11	12	13	14	15	16
Tháng 11	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30

2024	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
12	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
December	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
	1	2	3	4	5	6	7
December	8	9	10	11	12	13	14
Disyembre	15	16	17	18	19	20	21
Tháng 12	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31				

2025	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
January	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
				1	2	3	4
January	5	6	7	8	9	10	11
Enero	12	13	14	15	16	17	18
Tháng 1	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

2025	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
2	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
February	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
							1
February	2	3	4	5	6	7	8
Pebrero	9	10	11	12	13	14	15
Tháng 2	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	

2025	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
3	LINGGO	LUNES	MARTES	MIYERKULES	HUWEBES	BIYERNES	SABADO
March	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
							1
March	2	3	4	5	6	7	8
Marso	9	10	11	12	13	14	15
Tháng 3	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30	31					

Burnable garbage will be collected on December 29th and 30th. There will be no garbage collection from December 31 to January 3 (inclusive). Isasagawa ang koleksiyon ng mga "basurang sinusunog" sa ika-29 at ika-30. Walang koleksiyon na gagawin mula Disyembre 31 hanggang Enero 3. Ngày 29 tháng 12, ngày 30 tháng 12 sẽ thu gom "Rác cháy được". Từ ngày 31 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1 sẽ không có thu gom.